

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 52-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н РАТА (Новая Зеландия)

(заместитель Председателя)

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

- a) ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)
- b) ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД
- c) ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение)
- d) ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВЕНСКОЙ ДЕКЛАРАЦИИ И ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ (продолжение)

ПУНКТ 165 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ЧЕТВЕРТОЙ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН: ДЕЙСТВИЯ В ИНТЕРЕСАХ РАВЕНСТВА, РАЗВИТИЯ И МИРА

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр отчета.

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для каждого Комитета.

Distr. GENERAL
A/C.3/50/SR.52
27 December 1995
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

В отсутствие Председателя место Председателя занимает г-н Рата (Новая Зеландия) (заместитель Председателя).

Заседание открывается в 17 ч. 00 м.

ПУНКТ 112 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)

- a) **ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА (продолжение)**
(A/C.3/50/L.53)
- b) **ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ АЛЬТЕРНАТИВНЫЕ ПОДХОДЫ В ДЕЛЕ СОДЕЙСТВИЯ ЭФФЕКТИВНОМУ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ОСНОВНЫХ СВОБОД** (A/C.3/50/L.37, L.46, L.48, L.49, L.55, L.57, L.59 и L.61)
- c) **ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛЬНЫХ ДОКЛАДЧИКОВ И ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ (продолжение)** (A/C.3/50/L.41, L.52, L.54, L.56, L.60)
- d) **ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ВЕНСКОЙ ДЕКЛАРАЦИИ И ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ И ПОСЛЕДУЮЩИЕ МЕРЫ (продолжение)** (A/C.3/50/L.50)

Проект резолюции A/C.3/50/L.37: "Национальные учреждения, занимающиеся поощрением и защитой прав человека"

1. Г-жа МУРУГЕСАН (Индия), представляя проект резолюции A/C.3/50/L.37 от имени его авторов, к числу которых присоединились Литва, Новая Зеландия, Португалия и Франция, говорит, что в нем признаются растущее значение и полезная роль национальных учреждений и тех разнообразных подходов, которые они предлагают применять в деле поощрения и защиты прав человека.

2. Она сообщает о внесении в текст нескольких изменений. В седьмом пункте преамбулы после слова "признавая" следует заменить слова "что эти принципы могут быть разработаны более подробно" словами "необходимость их дальнейшего распространения". Затем необходимо включить текст пункта 4 в пункт 2 и поставить между ними союз "и". В пункте 6 английского варианта следует убрать слово "and" в конце первой строки и "the" в конце второй строки. Кроме того, необходимо добавить в конце этого пункта фразу "в том числе материалов и мероприятий Организации Объединенных Наций". В конце пункта 7 следует добавить следующий текст: "и предлагает правительствам вносить с этой целью взносы в Фонд добровольных взносов для технического сотрудничества в области прав человека". Между пунктами 9 и 10 необходимо вставить новый пункт следующего содержания: "Признает важную и конструктивную роль, которую могут играть неправительственные организации в сотрудничестве с национальными учреждениями в расширении деятельности по поощрению и защите прав человека". Наконец, представитель Индии просит Секретариат обеспечить, чтобы в дополнение к английскому варианту все авторы фигурировали и в других вариантах проекта резолюции.

3. Г-н УИЛЛИС (Австралия) присоединяется к числу авторов проекта резолюции.

Проект резолюции A/C.3/50/L.41: "Положение в области прав человека в Афганистане"

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ представляет в соответствии с обычной практикой проект резолюции A/C.3/50/L.41 в качестве документа Председателя.

Проект резолюции A/C.3/50/L.46: "Положение в области прав человека в Республике Боснии и Герцеговине, Республике Хорватии и Союзной Республике Югославии (Сербия и Черногория)"

5. Г-н ШАПИРО (Соединенные Штаты Америки), представляя проект резолюции A/C.3/50/L.46 от имени его авторов, к которым присоединились Афганистан, Бельгия, Иордания, Ирландия, Испания, Кувейт, Лихтенштейн, Люксембург, Малайзия, Нидерланды, Саудовская Аравия, Тунис, Франция и Чешская Республика, сообщает, что в проект резолюции были внесены следующие изменения. Следует заменить пятнадцатый пункт преамбулы следующим текстом: "приветствуя усилия Европейского союза в целях содействия уважению прав человека и основных свобод в рамках своей Миссии по наблюдению, а также усилия по реконструкции, предпринимаемые Европейским союзом и другими государствами и организациями, и одобряя рекомендацию Специального докладчика о том, что предоставление экономической и иной помощи должно быть поставлено в зависимость от достижения весомого прогресса в области прав человека". Необходимо изменить начало пункта 12 следующим образом: "выражает полную поддержку жертвам нарушений прав человека и международного гуманитарного права, признает...". В пункте 19 следует убрать слова "в том числе дать отчет о судьбе двух пропавших без вести французских летчиков и обеспечить их немедленное возвращение". После пункта 19 будет добавлен следующий пункт: "настоятельно призывает все соответствующие стороны, взявшие на себя такие обязательства, принять необходимые меры в целях выяснения судьбы двух французских летчиков, пропавших без вести в Республике Боснии и Герцеговине, и обеспечить их немедленное и безопасное возвращение". Принимая во внимание, что во время разработки этого проекта резолюции были проведены широкие консультации, представитель Соединенных Штатов выражает надежду, что проект резолюции получит значительную поддержку.

6. Г-н СИ (Сенегал) присоединяется к числу авторов проекта резолюции.

Проект резолюции A/C.3/50/L.48: "Эффективное содействие осуществлению Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам"

7. Г-н ТОЙЕРМАН (Австрия), представляя проект резолюции A/C.3/50/L.48 от имени его авторов, к которым присоединились Габон, Мальта и Украина, говорит, что в основе этого проекта резолюции лежат резолюции, уже принятые Генеральной Ассамблеей и Комиссией по правам человека, а также весьма полезный доклад Генерального секретаря (A/50/514) и глава доклада Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (A/50/36), которые посвящены этому вопросу. Учитывая, что при разработке проекта резолюции были проведены широкие консультации с его авторами и другими странами, проявляющими особый интерес к вопросу о меньшинствах, представитель Австрии выражает надежду, что он будет принят без голосования. В текст проекта резолюции были внесены два изменения – текст пункта 4 должен быть заменен текстом пункта 4 резолюции 49/192, а именно: "обращается с призывом к государствам предпринимать в соответствующих случаях двусторонние и многосторонние усилия в целях защиты прав лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, в их странах в соответствии с Декларацией"; и следует убрать пункт 13.

8. Г-н СТРЕЙЧЕК (Польша) присоединяется к числу авторов проекта.

9. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Бангладеш, Индия, Испания, Республика Корея, Руанда и Эритрея.

Проект резолюции A/C.3/50/L.49: "Права человека при отправлении правосудия"

10. Г-н ТОЙЕРМАН (Австрия), представляя проект резолюции A/C.3/50/L.49 от имени 34 авторов, к которым присоединились Испания, Нидерланды, Новая Зеландия и Украина, заявляет, что в основу проекта были положены резолюция 48/137, которая была без голосования принята на сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, и доклады Комиссии по правам человека, посвященные тем же вопросам. Специально остановившись на пятом пункте преамбулы и пунктах 1, 3, 6 и 7 постановляющей части, Австрия предлагает убрать из постановляющей части пункт 12 ввиду ограниченности ресурсов, имеющихся у Организации. Авторы выражают надежду, что проект резолюции будет принят без голосования.

11. Г-н СОАЛ (Южная Африка) хотел бы включить свою страну в список авторов.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Бурунди, Лесото, Монголия, Польша и Республика Молдова.

13. Г-жа ЭНХЦЭЦЭГ (Монголия) уточняет, что ее страна является автором проекта резолюции A/C.3/50/L.48, а не проекта резолюции A/C.3/50/L.49.

Проект резолюции A/C.3/50/L.50: "Всеобъемлющее осуществление Венской декларации и Программы действий и последующие меры"

14. Г-н ТОЙЕРМАН (Австрия) говорит, что к 49 авторам проекта резолюции A/C.3/50/L.50 присоединились Габон, Мальта, Нидерланды, Новая Зеландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Суринам и Чешская Республика. Представитель Австрии, зачитав положения шестого и девятого пунктов преамбулы и пунктов 5 и 13 постановляющей части, указывает, что текст пункта 12 постановляющей части необходимо вставить между четырнадцатым и пятнадцатым пунктами преамбулы и начать его в этой связи со слова "признавая". Кроме того, во второй строке пункта 5 постановляющей части следует вставить слово "всех" перед словами "прав человека". Авторы выражают надежду, что проект резолюции будет принят без голосования.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что к числу авторов проекта резолюции присоединились Ангола, Аргентина, Бангладеш, Монголия, Пакистан, Польша, Республика Корея, Руанда, Турция, Хорватия и Чили.

16. Г-н АДАВА (Кения) хотел бы включить свою страну в список авторов.

Проект резолюции A/C.3/50/L.52: "Положение в области прав человека в Мьянме"

17. Г-н РЁНКВИСТ (Швеция), представляя проект резолюции A/C.3/50/L.52 от имени его авторов, к числу которых присоединились Австрия и Португалия, говорит, что между шестым и седьмым пунктами преамбулы необходимо вставить следующий новый шестой пункт бис: "принимая к сведению новые факты, касающиеся состава Национального собрания,". Упомянув различные пункты преамбулы и постановляющей части, представитель Швеции говорит, что, как надеются авторы, текст проекта резолюции о положении в области прав человека в Мьянме, в котором отражено как их беспокойство, так и достигнутый прогресс, будет, как и в предыдущие годы, принят без голосования.

Проект резолюции A/C.3/50/L.53: "Международные пакты о правах человека"

18. Г-жа НЬЮЭЛЛ (Секретарь Комитета) объявляет, что Норвегия предложила внести в проект резолюции техническое исправление: в пункте 6 постановляющей части после слов "гендерного аспекта" следует убрать слова ", то есть необходимость в полной мере учитывать конкретные потребности и положение женщин".

19. Г-н РОСНЕС (Норвегия), представляя проект резолюции A/C.3/50/L.53 от имени его авторов и напомнив содержание некоторых пунктов преамбулы и пунктов 2, 4, 5, 6, 7, 8 и 14 постановляющей части, сообщает, что в пункте 7 постановляющей части английского варианта следует вставить слово "and" после слов "as possible". Он объявляет, что Мальта присоединилась к числу авторов проекта резолюции. Поскольку Генеральная Ассамблея приняла на своей сорок восьмой сессии подобную резолюцию консенсусом, авторы выражают надежду, что Комитет примет настоящий текст также на основе консенсуса.

20. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что Российская Федерация хотела бы присоединиться к числу авторов проекта резолюции.

Проект резолюции A/C.3/50/L.54: "Защита лиц, перемещенных внутри страны, и оказание им помощи" и проект резолюции A/C.3/50/L.55: "Ликвидация всех форм религиозной нетерпимости"

21. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает Комитету, что по просьбе авторов эти два текста будут представлены позднее.

Проект резолюции A/C.3/50/L.56: "Права человека в Гаити"

22. Г-н ДЕ РОХАС (Венесуэла) представляет проект резолюции от имени его авторов, которыми является Группа друзей Председателя, состоящая из делегаций Аргентины, Венесуэлы, Канады, Соединенных Штатов Америки и Франции, к которым присоединились Куба, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Финляндия и Ямайка. Он зачитывает два исправления, которые необходимо внести в текст: во-первых, что касается нумерации пунктов постановляющей части, то следует поменять местами пункты 6 и 7; во-вторых, в испанском варианте слова "no obsten para que" в пункте 4 постановляющей части необходимо заменить словами "no impidan que".

23. Цель проекта резолюции заключается в том, чтобы признать прогресс, достигнутый гаитянским правительством, и отметить, что международное сообщество приняло на себя обязательство по поддержке процесса укрепления национальных демократических институтов. Независимый эксперт, назначенный в соответствии с резолюцией 1995/70 Комиссии по правам человека, сообщил в своем докладе (A/50/714) о существенном сокращении случаев нарушения прав человека. Тем не менее необходимо поддержать реформу судебной системы, в частности институтов защиты прав человека и демократии, институтов уголовного права, системы отправления правосудия и сил правопорядка, с тем чтобы создать условия, позволяющие обеспечивать защиту и уважение прав человека в соответствии с действующими международными документами. Представитель Венесуэлы выражает надежду, что проект резолюции будет принят консенсусом.

24. Г-жа КАСТРО БАРИШ (Коста-Рика) выражает пожелание присоединиться к числу авторов проекта.

25. Г-н МАТАЛА ДЕ МАЗЗА (Конго) также выражает пожелание присоединиться к числу авторов текста.

Проект резолюции A/C.3/50/L.57: "Право на развитие", проект резолюции A/C.3/50/L.59: "Усиление роли Организации Объединенных Наций в повышении эффективности принципа периодических и подлинных выборов и содействии демократизации", проект резолюции A/C.3/50/L.60: "Положение в области прав человека на Кубе"

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что авторы проектов резолюций A/C.3/50/L.57, A/C.3/50/L.59 и A/C.3/50/L.60 смогут представить свои тексты лишь в понедельник, 11 декабря.

ПУНКТ 165 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗУЛЬТАТОВ ЧЕТВЕРТОЙ ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН: ДЕЙСТВИЯ В ИНТЕРЕСАХ РАВЕНСТВА, РАЗВИТИЯ И МИРА

27. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ сообщает представителям, что, поскольку проект резолюции об осуществлении результатов четвертой Всемирной конференции по положению женщин был разработан на основе консенсуса, он будет представлен в качестве текста Председателя и в самое ближайшее время будет опубликован в качестве документа A/C.3/50/L.64.

Заседание закрывается в 17 ч. 55 м.